

# I Congreso Mundial de Profesores y Estudiantes de Español Lengua Extranjera

En busca de la verdadera autonomía del estudiante de español

Unidad Didáctica para estudiantes de español lengua extranjera  
*Nivel B1 del Marco común europeo*

**Jan Peter Nauta**

Estimados estudiantes:

En esta unidad, se habla siempre de "profesora" (en femenino).  
¿Por qué?

Bueno, quizás porque parece haber más profesoras que profesores de español en el mundo. O simplemente para cambiar de costumbre.

Para mantener el equilibrio, usaremos "*el* estudiante" y "*un* compañero". Comprenderéis que en todos los casos, puede leerse también "*el profesor*", "*la estudiante*" o "*una compañera*." A todas y a todos os deseo que disfrutéis este material.

Un saludo,

*El autor*

## I CONGRESO MUNDIAL DE PROFESORES Y ESTUDIANTES DE ESPAÑOL LENGUA EXTRANJERA

---

### 1.1 Introducción

¿Te acuerdas de aquel artículo de prensa que vuestra profesora os enseñó hace algunos meses? Si no, ¿por qué no lo vuelves a leer?

#### Revolución en la enseñanza del español A partir de ahora, los alumnos también decidirán

*Madrid, 23 de abril de 2006*

En una reunión conjunta, el Instituto Cervantes, el Ministerio de Educación, Cultura y Deporte y la Federación Mundial de Asociaciones de Profesores de Español (FEMAPE), han tomado una decisión que no tiene precedente en el mundo de la enseñanza de idiomas. A partir de ahora, los alumnos formarán parte de estas instituciones e influirán en sus decisiones.

Antonio Vallejo, presidente de FEMAPE, calificó esta decisión como "histórica" y dijo que "de esta manera, el español se pone a la cabeza de la renovación educativa".

El primer paso será la selección de 60 alumnos, de veinte países distintos del mundo, que serán invitados al *1 Congreso Mundial de Profesores y Estudiantes de Español Lengua Extranjera*, que se celebrará en julio del próximo año en Bogotá (Colombia). En este congreso, no sólo se hablará de la enseñanza del idioma, sino que también habrá una amplia gama de actividades culturales, todas ellas propuestas por los alumnos.

La selección de estudiantes (tres por país) se efectuará en los próximos meses.

Antes de seguir leyendo, habla con algunos de tus compañeros de clase para ver si habéis entendido lo mismo y, sobre todo, si lo habéis entendido bien: *¿os espera un viaje a Bogotá...?!*

En aquel momento, hace algunos meses, no creíais que os podría tocar, pero, lo que es la vida... ayer la profesora recibió una carta del Ministerio de Educación en la que, entre otras cosas, se decía lo siguiente:

Por lo tanto, nos es grato comunicarle que usted ha sido elegida para que proponga a tres estudiantes suyos como asistentes al congreso. Le recordamos que es obligatorio que la selección de estudiantes se realice siguiendo los criterios que adjuntamos.

## 1.2 Y ¿qué hay que hacer?

Así que: es verdad. Tres de tus compañeros (o tú y dos de ellos...) tendrán la oportunidad de viajar el año que viene a Bogotá para participar en el congreso.

Pero, ya sabes, nada en la vida es gratis, hay que hacer algo. ¿Por qué no lees lo que escribe el Ministerio sobre los requisitos?

### I Congreso Mundial de Profesores y Estudiantes de Español Lengua Extranjera

#### "En busca de la verdadera autonomía del estudiante de español"

Cada grupo de tres estudiantes asistentes al congreso, dará una presentación en la que expondrá sus ideas con respecto a la enseñanza del español.

La duración de cada presentación será de aproximadamente 10-15 minutos, con 15 minutos para preguntas del público.

En la presentación, los estudiantes:

- ◆ ayudarán a los profesores e investigadores a comprender mejor los mecanismos del aprendizaje;
- ◆ harán sugerencias para mejorar los materiales didácticos existentes;
- ◆ propondrán nuevos tipos de materiales (incluyendo materiales electrónicos);
- ◆ podrán proponer nuevos contenidos culturales;
- ◆ ayudarán a desarrollar mejores formas de evaluación.

Además, una vez seleccionados, todos los grupos podrán hacer propuestas con respecto al programa social y cultural (visitas, excursiones, actuaciones, etc.). En una fase posterior, se darán a conocer más detalles al respecto.

Para decidir qué estudiantes viajarán a Colombia en representación de su país, el profesor organizará un concurso en el que grupos de tres estudiantes den una presentación. El grupo con el mejor resultado (tanto de contenido como de forma), será ganador del viaje.

Ahora, puedes hacer una de varias cosas:

1. Puedes buscar a los dos compañeros con los que mejor te lleves o con los que creas que te podrías llevar bien y comentar con ellos los criterios para preparar juntos la mejor presentación.
2. Puedes esperar a que la profesora forme grupos según sus propios criterios.
3. Puedes esperar a que dos compañeros te pidan que formes grupo con ellos.

Tú decides.

### 1.3 Preguntas con y sin respuestas

Hasta ahora, parece que las siguientes cosas están claras:

1. Sabes que tienes la posibilidad de ir a Colombia con dos compañeros.
2. Sabes que, en ese caso, entre los tres tendríais que dar una presentación sobre una serie de temas.
3. Sabes con qué compañeros te gustaría trabajar.  
(añade lo que, en tu opinión y en la de tus compañeros, esté claro)
4. ....
5. ....
6. ....
7. ....

Y poco más. Porque hay otras cosas que no están tan claras todavía:

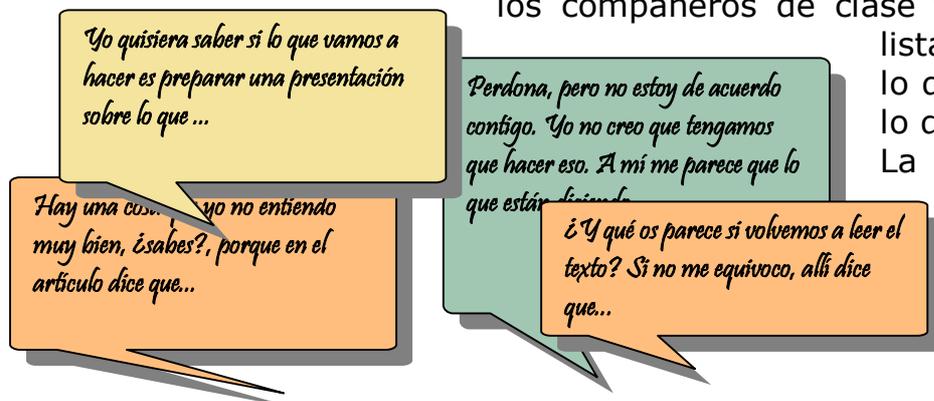
1. ¿Qué es exactamente eso de "autonomía del estudiante"?
2. ¿Qué significan concretamente los temas de los que hay que hablar?
3. ¿Cómo y cuándo vamos a hacer propuestas para el programa social y cultural?
4. ¿Cómo se hace una buena presentación?
5. ¿Dónde está Bogotá?  
(aquí seguramente querréis poner otras muchas cosas)
6. ....
7. ....
8. ....
9. ....

### 1.4 Puesta en común

¿No te parecería buena idea hacer una puesta en común con todos los compañeros de clase y elaborar una

lista completa de lo que está claro y lo que no?

La profesora os ayudará.



## 2. De contenidos y formas

En la puesta en común, lo que seguramente habrá quedado claro es que tendréis que hablar de la enseñanza y del aprendizaje (el contenido) y que será en forma de presentación (la forma, pues), ¿verdad?

Entonces, si te parece, empecemos con algo de contenido. Tratemos de aclarar el subtítulo del congreso: "En busca de la verdadera autonomía del estudiante".

### 2.1 ¿Qué significa "autonomía"?

Aquí tienes cuatro definiciones de "autonomía", sacadas de distintos diccionarios. Ahora, elige tu manera de estudiarlas:

1. Léelas, del 1 al 4, pregunta a la profesora o a un compañero lo que no comprendas, y decide cuál de las cuatro definiciones refleja mejor la idea que ya tenías de la autonomía. Anota el resultado de tu reflexión en el recuadro vacío.
2. Léelas, del 1 al 4, y utiliza cada definición de "autonomía" para escribir (en el recuadro vacío) una posible definición de "autonomía del estudiante de español".
3. Habla con tus compañeros de grupo y decidid si queréis trabajar según el modelo 1. o según el modelo 2. Tú decides.

1.	Condición de quien, para ciertas cosas, no depende de nadie.
2.	Condición y estado del individuo, comunidad o pueblo con independencia y capacidad de autogobierno: "la educación debe conseguir la autonomía del individuo".
3.	Facultad para gobernar las propias acciones, sin depender de otro.
4.	Facultad de la persona o la entidad que puede obrar según su criterio, con independencia de la opinión o el deseo de otros: "podremos trabajar con total autonomía, sin dar cuentas a nadie"; "esa televisión tiene autonomía de gestión".

## 2.2 Así escriben sobre tu autonomía

Ya tienes tu definición, tu idea, de lo que es la autonomía, en general. ¿Qué te parece si vamos a ver si esa idea tuya coincide con la idea que tienen los profesores e investigadores de la autonomía en la enseñanza de idiomas? En el siguiente recuadro, te presentamos seis fragmentos de artículos en los que se habla de este tema.

Por favor, elige tu forma de trabajar:

1. Estudia el uso de la palabra "autonomía" en estos seis fragmentos y decide en qué casos coincide con la idea que sacaste de las definiciones que viste anteriormente. En el recuadro vacío, apunta en qué fragmento(s) encuentras tu idea y explica por qué.
2. Lee los fragmentos y decide hasta qué punto cada fragmento amplía, limita o cambia de sentido tu propia definición. Después, escribe una definición revisada en el recuadro vacío.

<p>1. (...) Podemos concluir que el proceso de adquisición de la <i>autonomía</i> debe ser entendido como un desarrollo progresivo que evoluciona del control absoluto del profesor sobre la actividad, hacia el control absoluto por parte del aprendiz.</p>	<p>2. (...) En la actualidad, el profesor es visto como un profesional que facilita el proceso de aprendizaje, que fomenta la <i>autonomía</i> del alumno, que explora e investiga en el aula y que ha superado la dependencia a un determinado método.</p>
<p>3. Con el visionado de una secuencia de vídeo, el alumno, como espectador audiovisual experto, consigue estimular su <i>autonomía</i> para enfrentarse por sí solo a documentos orales reales.</p>	<p>4. Todo estudiante debe ser consciente de que la lectura es uno de los medios que le aporta mayor <i>autonomía</i> en su aprendizaje y es una fuente ilimitada de perfeccionamiento lingüístico e información sociocultural.</p>
<p>5. (...) desde su lengua y cultura materna y, a la vez, tendrá que favorecer aquéllas que potencien la <i>autonomía</i> cultural (como la observación, por ejemplo). Al poner en contacto las distintas culturas (...)</p>	<p>6. (...) y que también favorecen la comunicación interpersonal, la toma de conciencia del proceso de enseñanza-aprendizaje, la creciente <i>autonomía</i> de los estudiantes, la conexión de lo que se aprende con el mundo real fuera de la clase (...)</p>
<p style="text-align: center;">[Empty box for student response]</p>	

### 2.3 Resultados de una encuesta

El año pasado, un investigador universitario realizó una encuesta entre personas de edades entre 16 y 50 años que estudiaban español en distintos países europeos. El objetivo del estudio era averiguar qué pensaban de su propia manera de aprender el idioma español.

En el siguiente recuadro, hay cinco ejemplos de lo que estas personas respondieron.

Te sugerimos tres maneras de opinar sobre estos ejemplos:

- a. Puedes leerlos y decidir si tú piensas o alguna vez has pensado igual o no y por qué. Después, entre todos, podríais comentar si estos ejemplos son representativos de lo que pasa en vuestro clase.
- b. Puedes tratar de relacionar los ejemplos con las siguientes ideas que se manejan en el mundo del aprendizaje de idiomas: *motivación; diferencias individuales entre estudiantes; reflexionar sobre cómo aprendes; organizar el propio aprendizaje; las características del buen estudiante de idiomas.*
- c. Puedes trabajar individualmente o con un compañero, eligiendo entre a. y b.

Tú decides.

1.	"Por razones familiares, no puedo asistir regularmente a clase, por eso muchas veces tengo que estudiar por mi cuenta pero eso no me importa, yo sé para qué necesito al profesor y para qué, no."
2.	"Yo, a veces estudio junto con un compañero de clase, pero él es mucho más rápido que yo. Cuando la profesora le pregunta cosas de su familia, por ejemplo, empieza a hablar y hablar y yo no entiendo nada. Yo simplemente digo algo así como: tengo dos hermanos, el mayor es ingeniero y vive en... etc."
3.	"En la enseñanza secundaria, yo era un pésimo alumno en idiomas. No me gustaba estudiar, no me atrevía a hablar en español por temor a hacer el ridículo..."
4.	"Claro, en el colegio uno estudiaba para la nota... Después, cuando viajé por primera vez a España para la empresa donde trabajaba entonces, me di cuenta de que sí sabía hablar, un poco, pero sabía decir algo y comunicarme con la gente; después empecé a ver películas, leer periódicos..."
5.	"En mi casa se ríen de mí porque, cuando estudio español, hablo en voz alta; por ejemplo, cuando encuentro una forma verbal desconocida, digo: <<a ver, primero quiero saber en qué tiempo está, en qué persona>> y esas cosas, así me lo explico a mí mismo."

### 3. Primer intermedio

Es hora de descansar un poco y pensar en ese viaje a Bogotá que te puedes ganar.

- ◆ Los organizadores ya han comunicado el lugar exacto del congreso: el **Hotel La Fontana**, uno de los mejores hoteles de Bogotá. Lee, por ejemplo, lo que dice el hotel de su infraestructura:

El Hotel La Fontana Estelar tiene todas las características para ser el lugar ideal para los encuentros de trabajo: ubicación, infraestructura, grandes espacios, diferentes ambientes, la plazoleta central, los salones a su alrededor y todos nuestros servicios; por eso, con nuestro equipo especializado y con el respaldo de la tecnología y ayudas audiovisuales, hemos desarrollado una serie de servicios para asegurar el éxito de sus eventos.

*18 Salones de Reunión, Oficinas de Trabajo y Centro de Negocios*



- ◆ Bogotá está en el centro de Colombia, a 2.600 metros de altura. En la página web de la Alcaldía de la ciudad, se da la siguiente información sobre el clima:

Bogotá tiene una temperatura promedio de 14 °C, que puede oscilar entre los 9 y los 22 °C. Las temporadas secas y lluviosas se alternan a lo largo del año. Los meses más secos son diciembre, enero, febrero y marzo; los más lluviosos abril, mayo, septiembre, octubre y noviembre. Junio y julio suelen ser de pocas lluvias y agosto es de sol y fuertes vientos. La regularidad de estas condiciones es muy variable debido a los fenómenos de El Niño y La Niña, que se dan en la cuenca del Pacífico y producen cambios climáticos muy fuertes.

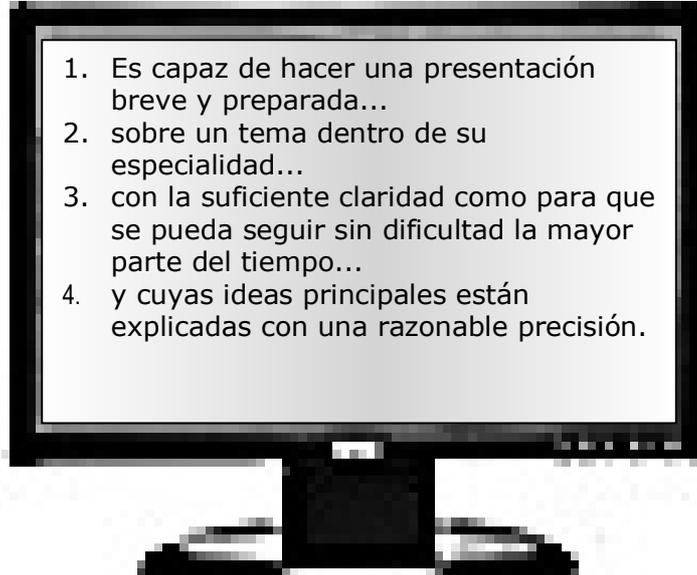
[www.bogotaturismo.gov.co](http://www.bogotaturismo.gov.co)



**Panorama de Bogotá, capital de Colombia**

#### 4.1 Y ahora, algo sobre la forma: hablar en público

En el apartado 2, trabajaste algunos aspectos del contenido. Ahora, vas a dar el primer paso con respecto a la forma: la *presentación*. En la siguiente imagen encuentras el objetivo de *hablar en público*, correspondiente al nivel en el que estás trabajando actualmente.



En otras palabras (más o menos):

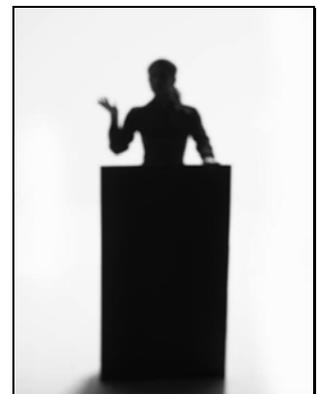
- la presentación no será larga ni totalmente improvisada;
- vais a hablar de algo que conocéis;
- el público os va a entender casi todo el tiempo;
- y lo que queréis contar, lo sabréis explicar bastante bien.

En el siguiente recuadro, puedes completar unas frases. Después de hacerlo, podrías hacer dos cosas:

- Enseñárselas a tus compañeros de grupo y pedir que las comenten a partir de su propia experiencia.
- Guardarlas sin mostrárselas a tus compañeros hasta el final de la unidad.

Tú eliges.

1.	Mi primera experiencia personal con una presentación ...
2.	Lo que (no) me gusta de hablar ante un público desconocido es...
3.	Para preparar una presentación impactante, creo que lo mejor es...
4.	Sólo quiero dar una presentación si puedo...



### 4.2.1 Consejos

En un artículo titulado *Las Presentaciones orales en el español profesional*, una profesora española da doce consejos para dar una buena presentación.

Te sugerimos las siguientes formas de trabajar con estos consejos:

1. Si alguna vez has dado una presentación, podrías comentar con tus compañeros cuáles de estos puntos te resultaron más difíciles.
2. Si nunca has dado una presentación, te recomendamos hacer primero el pequeño ejercicio 4.4.2 debajo del recuadro de consejos.

<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Aspecto personal: vestimenta discreta e impecable</li> <li>2. No expresar los nervios; control absoluto</li> <li>3. Ser simpático, pero no chistoso</li> <li>4. Hablar a un ritmo adecuado</li> <li>5. Moverse delante del auditorio con seguridad</li> <li>6. Manejo perfecto del material de soporte</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>7. No agotar el tiempo (puede aburrir)</li> <li>8. La presentación bien estructurada y ajustada al tema</li> <li>9. No leer; sólo lo escrito en el esquema</li> <li>10. Mirar al auditorio</li> <li>11. Ideas originales</li> <li>12. Ensayar, ensayar, ensayar</li> </ol>
---	---

### 4.2.2 Comentarios

Estos son algunos comentarios hechos por presentadores o miembros del público. ¿Qué consejo(s) de los doce del apartado anterior te parece que no siguieron los presentadores?

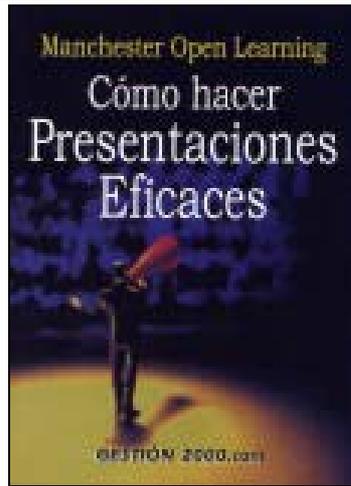
- a. "Cómo hablaba este tipo, no me dio tiempo a apuntar nada..."
- b. "¡Horrible el presentador! No hacía más que sentarse, levantarse, volverse a sentar, rascarse la cabeza..."
- c. "Yo, esto lo había oído ya cien veces y mejor contado."
- d. "¿Has visto qué corbata más fea llevaba? Y esos zapatos..."
- e. "Estaba tan nervioso que no encontré el botón para encender el proyector, me tuvieron que ayudar".
- f. "Creía que no iba a terminar nunca... Me parece que ha dicho cinco veces 'y para terminar'..."
- g. "Se me cayeron los papeles y me hice un lío, me sentía fatal, no sabía cómo seguir."

### 4.3 Tres libros sobre presentaciones

Hay muchos libros que hablan de cómo preparar una buena presentación. Te ofrecemos la descripción de tres de ellos.

Elige tu forma de trabajo:

1. Decide cuál de los tres te gustaría recibir de regalo de cumpleaños y explica el porqué de tu elección a tus compañeros.
2. Decide cuál de estos tres te gustaría regalar a tus compañeros de grupo. Después, simula regalárselo y coméntales por qué.



Cualquier directivo ha de estar interesado en implementar sus habilidades para mejorar el impacto de sus presentaciones. Este libro constituye una guía práctica para preparar, organizar, desarrollar y evaluar todo tipo de presentaciones. A lo largo de sus páginas se tratan los aspectos clave que pueden garantizar el éxito de cualquier presentación. Tales como: - Adaptación a la audiencia. - Preparación por anticipado. - Inicio y finalización de la presentación. - Control de la comunicación no verbal. - Técnicas para presentación de gráficos y datos. Además, se aportan recomendaciones de gran utilidad para resolver adecuadamente la mayoría de situaciones que se pueden plantear antes, durante y después de una presentación.

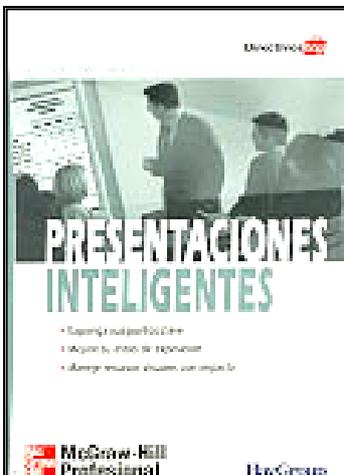
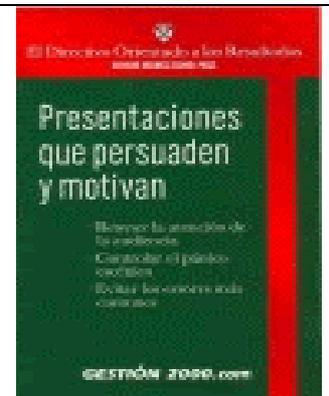
(de: VV.AA., **Cómo hacer presentaciones eficaces**, Ediciones Gestión 2000)

Hacer presentaciones atractivas -a clientes, empleados, compañeros de trabajo y supervisores- se ha convertido en una parte integrante del trabajo de un directivo exitoso.

**Presentaciones que persuaden y motivan** proporciona las herramientas necesarias para perfilar y pulir las presentaciones y obtener buenos resultados.

Aprenda a: Personalizar su mensaje, leer y reaccionar al lenguaje corporal de la audiencia, hacer frente a las preguntas más difíciles y hacer clausuras memorables, en base a las cuales pueda actuar la audiencia.

(de: **Presentaciones que persuaden y motivan**, Harvard Business School, Ediciones Gestión 2000)



La capacidad para exponer una presentación persuasiva es un elemento enormemente impulsor de su carrera.

**Presentaciones inteligentes** le muestra como elaborar y exponer una excelente presentación a cualquier grupo, de cualquier tamaño y para cualquier propósito. Partiendo de la organización y la preparación de un contenido convincente y pasando a través de consejos y herramientas para hacer una exposición inteligente, esta nueva obra de *directivos hoy* le proporciona normas para seleccionar y utilizar equipo electrónico a la medida de su audiencia y su tema, consejos probados para involucrar a su audiencia y para hacer que sus preguntas sean las más convenientes para usted.

(de: Redondo, **Presentaciones Inteligentes**, McGraw-Hill Profesional)

#### 4.4 Para empezar la presentación

En un curso gratuito en Internet, se dice lo siguiente sobre el comienzo de una presentación:

*"Si la introducción resulta interesante, atractiva, novedosa, sugerente, y si el orador parece preparado, agradable, entusiasta, entretenido, es posible captar la atención del público, y una vez que se ha conseguido, es más fácil mantenerla a lo largo de todo el discurso. "*

**(de: *Hablar en Público*, [www.AulaFacil.com](http://www.AulaFacil.com))**

Ahora bien, ¿si esto es verdad, comenta con tus compañeros cuál de las siguientes introducciones os parece la más adecuada?

1.	"Señoras y señores, nosotros somos estudiantes de [...] y ahora les vamos a contar qué pensamos de la enseñanza del español. En la invitación hay cinco puntos. El primero dice que los estudiantes ayudarán a los profesores e investigadores a comprender mejor los mecanismos del aprendizaje. Creemos que ..."
2.	"Muy buenas tardes, señoras y señores, gracias por la invitación a este congreso, aunque la verdad es que .... la invitación llegó tarde, unos tres años tarde... porque fue entonces cuando nosotros empezamos a estudiar este idioma y nos habría gustado disfrutar de la mejora de la enseñanza. Y cuando hablo de "nosotros", pues, me gustaría presentar a mis compañeros ..."
3.	"Buenas tardes a todos. Gracias por invitarnos a este congreso. El hotel es muy bueno y la ciudad es muy bonita. Les vamos a decir qué pensamos del tema del congreso. Por ejemplo, nosotros utilizamos materiales que son un poco aburridos. ¿Por qué no escriben libros más divertidos? También queremos decir que ..."

En el siguiente recuadro, apunta los mejores argumentos que hayas oído en la discusión.

### 5.1 Vuelta al contenido: exponer una idea de cambio

En vuestra presentación, tendréis que exponer qué cambios queréis introducir en la enseñanza. En otras palabras, queréis *influir* en el comportamiento de los profesores y su manera de enseñar.

¿Te acuerdas de que, en español, para influir sobre otras personas o situaciones, hay construcciones en las tienes que usar el subjuntivo? (queremos que..., exigimos que..., es necesario que..., etc.)

**i Si no te acuerdas de la conjugación del presente de subjuntivo, ahora es el momento de consultar tus materiales de estudio (incluida la profesora...). !**

Ahora bien, imagínate que estas cuatro cosas pasan en vuestra clase:

*La mayor parte del tiempo, la profesora es la que habla  
 Las lecciones empiezan siempre con explicaciones de gramática  
 Los materiales son aburridos  
 Se utilizan muy poco el vídeo y las grabaciones*

Pues bien, tú, como estudiante autónomo, ahora tienes la posibilidad de proponer cambios. Pero, antes de expresar tus propias ideas (que es de lo que se trata), practiquemos las estructuras. ¿De acuerdo? Bueno, pues, aquí tienes un ejercicio con una "instrucción de los viejos tiempos":

**Combina las columnas con flechas y escribe las formas correctas de los verbos entre paréntesis.**

No queremos que...		(introducirse) _____ materiales más divertidos.
Exigimos que...		las unidades siempre (empezar) _____ con gramática.
Queremos que...		la profesora (hablar) _____ todo el tiempo.
No puede ser que...		(usarse) _____ con más frecuencia el vídeo y las grabaciones.

### 5.2.1 Inventario del contenido de la presentación

Antes de poder proponer cambios, tendréis que hacer un inventario de la situación actual y de lo que no os gusta, no os ayuda, no os sirve... Una forma usual de hacer un inventario es la *lluvia de ideas*, que funciona de la siguiente manera:

1. Se expresan ideas, libremente y sin sacar conclusiones.
2. Se hace una lista de las ideas.
3. Está prohibido criticar a los demás.
4. La *lluvia* termina cuando ya no existen nuevas ideas.
5. Al final, las ideas se analizan, evalúan y organizan.



En una lluvia de ideas organizada hace poco, éstas fueron algunas de las cosas que dijeron los estudiantes. Ahora, podrías hacer una de estas dos cosas:

1. Marcar las frases que se apliquen a tu propia situación.
2. Numerar las frases y escribir los números en los apartados correspondientes de la página siguiente.

Tú decides.

- |   |  |
|---|--|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>○ A mí me gustaría tener ejercicios más abiertos porque si no, parece que estamos en clase de matemáticas.</li> <li>○ En clase de inglés analizamos las letras de las canciones de moda, en clase de español sólo hemos escuchado una vez una canción de Julio Iglesias</li> <li>○ He visto en internet que hay muchas páginas web con ejercicios muy interesantes.</li> <li>○ Le dijimos a la profesora que queríamos trabajar con alguna telenovela, pero ella dijo que no hay tiempo en el programa de este año.</li> <li>○ Los exámenes son fáciles: el 80% de las preguntas son de elección múltiple.             <ul style="list-style-type: none"> <li>○ No sé por qué estamos aprendiendo español en clase:</li> </ul> </li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>casi nunca hablamos en español y los ejercicios son casi siempre individuales.</li> <li>○ Nuestros exámenes son siempre iguales: frases con huecos para completar.</li> <li>○ Una vez tuvimos un examen oral, con dos estudiantes al mismo tiempo, a mí me tocó con un compañero que no sabía decir nada, así que el profesor se pasó el tiempo hablando conmigo.</li> <li>○ Yo hice un viaje a México el año pasado, pero me di cuenta de que los mexicanos no hablaban como los personajes de mi libro de texto.</li> <li>○ Yo quería leer algo de García Lorca porque me habían dicho que era importante, pero la profesora dijo que era muy difícil.</li> </ul> |
|---|--|

### 5.2.2 Los contenidos de la presentación

Ahora ya podéis empezar con la lluvia de ideas para completar las categorías de este esquema.

Ayudar a comprender mejor los mecanismos del aprendizaje
Sugerencias para mejorar los materiales didácticos
Nuevos tipos de materiales (incluyendo materiales electrónicos)
Nuevos contenidos culturales
Las mejores formas de evaluación

### 5.2.3 Puesta en común

La profesora os ayudará a conocer las opiniones de todos los estudiantes del grupo.

## 6. Segundo intermedio

Acaban de llegar noticias de los organizadores del congreso. Resulta que han decidido hacerles un regalo a todos los participantes. Éstos podrán elegir entre dos objetos típicos del diseño colombiano: unos cojines en lana virgen con motivos típicos colombianos, hechos a mano por la diseñadora Nora Santafé Chaustre, o un pañolón en macramé, un producto típico de la zona de Nemocón, cerca de Bogotá.



*Cojines en lana virgen*

*Pañolón en macramé*

## 7. Otra vuelta al contenido de la presentación

En el apartado 5.2, tus compañeros y tú habéis recogido ideas sobre lo que debería cambiar en la enseñanza del español. Ahora, es el momento de ponerlas en una frase. En el esquema, te damos sugerencias para las estructuras con algunos ejemplos.

Podrías trabajar de una de las siguientes maneras.

1. Completar las casillas de la columna derecha con las ideas que habéis recogido, según el significado de las expresiones de la columna izquierda.
2. Hacer una lista de vuestras ideas, en orden de importancia o urgencia, utilizando las expresiones de la izquierda.

Queremos/deseamos que...	<i>... se dé más importancia a...</i>
Nosotros exigimos que...	<i>... en las clases haya menos...</i>
Les aconsejamos/ recomendamos que...	<i>... den más libertad de elección a...</i>
Les sugerimos...	<i>... introducir otros materiales...</i>
Les proponemos que...	<i>... los estudiantes también puedan...</i>
Es importante/necesario que...	<i>... la enseñanza empiece a reconocer...</i>
Nos parece aconsejable que...	<i>... los exámenes sean menos...</i>
Ustedes podrían...	<i>... desarrollar materiales nuevos para...</i>
¿Por qué no...	<i>... se utilizan más textos de... ?</i>

### 8.1 El diseño de la ayuda visual

Hablemos un momento de cosas prácticas. La presentación necesitará ayuda visual: transparencias o, preferentemente, diapositivas hechas con el programa *PowerPoint*.

Aquí tienes dos ejemplos de la primera diapositiva que podría utilizar un grupo de tres estudiantes imaginarios. Elegid vuestra forma de trabajar:

1. Decidid cuál de las dos es la mejor diapositiva y por qué.
2. Rechazad ambos modelos y preparad otra diapositiva mejor; después, presentadla a los demás compañeros de clase para que la evalúen.

La autonomía del estudiante de español  
**Hacia una nueva forma de enseñar**

Contenido:

1. Situación actual

2. Sugerencias

3. Conclusión

(Jeanne Revel, Charly Burton,  
Heinrich Seehofer)

Bogotá, julio 2007

### La autonomía del estudiante

Jeanne Revel, Charly Burton, Heinrich Seehofer

1. La situación actual
2. Sugerencias para mejorar...
  - *los materiales*
  - *los contenidos culturales*
  - *los exámenes*
3. Conclusión

## 8.2 Más información sobre presentaciones

La profesora, servicial como siempre, os ha buscado más información sobre presentaciones. En una página de internet, ha encontrado un programa de formación ofrecido por **Grup Sural Consultors SL**, una empresa de Vilafranca del Penedés (Cataluña, España).

Te sugerimos tres formas de trabajar esta información:

1. Lee el programa tratando de imaginar cuál sería el contenido concreto en cada punto. Decide si valdría la pena seguir el curso.
  2. Lee el programa y decide de qué temas ya sabes suficiente y de qué otros te gustaría saber más.
  3. Lee los consejos para una presentación en el recuadro al final de la página y relaciónalos con las partes del programa.
- Elige tu forma de trabajar o combínalas a tu gusto.

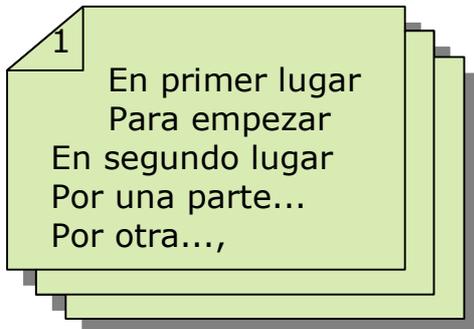
<p><b>Programa</b></p> <p><b>1. La personalidad y el estilo comunicativo.</b> 1.1. Impulsor. Receptivo. Analítico. Determinante.</p> <p><b>2. La adaptación del discurso al grado de formalidad exigido por la situación comunicativa.</b></p> <p><b>3. La selección del contenido y el público receptor.</b> 3.1. Tema y público, estrategias de motivación. 3.2. Objetivos. 3.3. Contenidos. 3.4. Pasos en la elaboración del discurso.</p> <p><b>4. Técnicas para conseguir una comunicación eficaz.</b> 4.1. Expresión clara y precisa. 4.2. La organización de la información. 4.3. Coherencia de la estructuración. 4.4. Fluidez de estilo. 4.5. La pronunciación.</p> <p><b>5. Elementos no lingüísticos.</b> 5.1. El lenguaje corporal: cuerpo, mirada, posición. 5.2. Los usos del espacio. 5.3. Cambios de entonación, pausas y atención al receptor. 5.4. El miedo escénico.</p> <p><b>6. Tipología de presentaciones.</b> 6.1. Presentaciones informativas, persuasivas, consultivas.</p> <p style="text-align: center;">© Grup Sural Consultors S.L.</p>
---

<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Asegúrese que su presentación tenga un comienzo que presente el contenido y un final que explique su conclusión.</li> <li>2. Escuche su voz: ¿está hablando de forma monótona?</li> <li>3. No distribuya materiales antes o durante su presentación a no ser que los quiera usar; si no, entréguelos al final.</li> <li>4. Familiarícese con el equipo electrónico, el micrófono, el proyector, etc.</li> <li>5. Sea breve: si le piden que hable 15 minutos, hable 10.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>6. Practique la pronunciación de las palabras difíciles.</li> <li>7. Use ejemplos de su propia experiencia.</li> <li>8. Si se atrapa en sus propias palabras, intente hablar más despacio.</li> <li>9. Si tiene vídeo, revise su postura, los gestos de las manos, movimientos, ¿son naturales y apoyan su presentación o distraen?</li> <li>10. Use ropa cómoda con la que sabe que se ve bien.</li> <li>11. Mire a las diferentes partes de la audiencia y hable a los que están al fondo de la sala.</li> </ol>
--	---

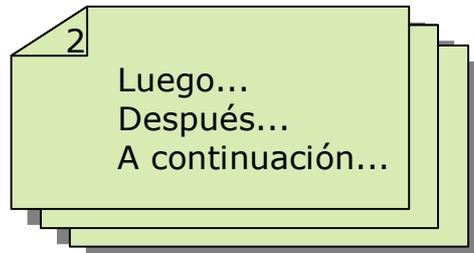
## 9. Conectores de la argumentación

En la presentación, vais a enumerar una serie de cosas: críticas, consejos, observaciones... Pero, como una presentación no es la lista de la compra, habrá que estructurarla utilizando *conectores*, es decir, palabras o expresiones que conectan ideas, frases...

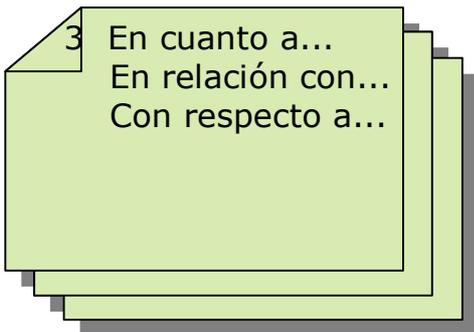
En el apartado 7 reuniste con tu grupo unas ideas para cambiar y mejorar la enseñanza. ¿Por qué no intentáis combinarlas en un solo discurso, utilizando estas expresiones? La profesora os va a ayudar.



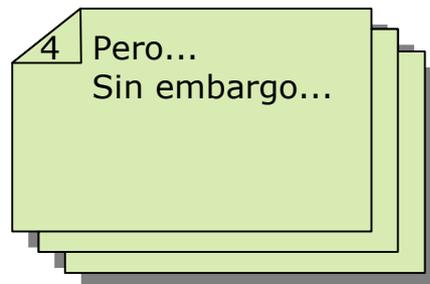
*En primer lugar, queremos decir que...  
Por otra parte, es verdad que...*



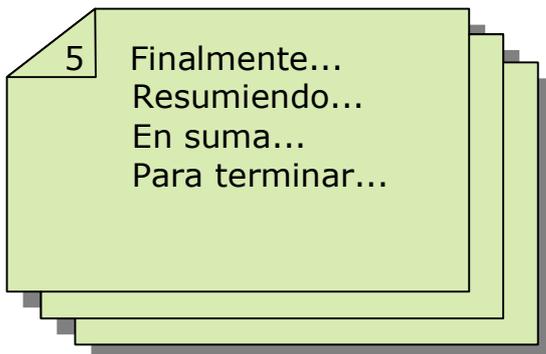
*Luego, es importante que...*



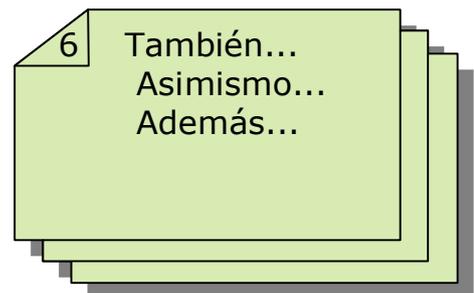
*Con respecto a la autonomía...*



*Sin embargo, esto no significa que...*



*Finalmente, nos gustaría decir que...*



*También nos gustaría decir algo sobre...*

- ◆ ¿Por qué no buscas más expresiones de este tipo en tu propio libro de texto?

### 10. Ensayar, ensayar, ensayar

Ha llegado el momento de ensayar, en privado, todavía sin público. Sólo vosotros tres. ¿Disponéis de una cámara de vídeo? Eso sería lo ideal: no hay nada mejor que verse a uno mismo para darse cuenta de posibles fallos en la presentación.



Pero se puede ensayar también sin cámara. Os ofrecemos un esquema con los puntos de atención más importantes. En la columna de la izquierda, podéis añadir otros puntos que creáis importantes.

Después de la presentación, podéis trabajar de una de estas maneras:

1. Cada uno, individualmente, marca el esquema según lo que haya hecho y visto, utilizando la puntuación que sugerimos. Después, entre los tres comparáis la puntuación, os ponéis de acuerdo y hacéis un plan de mejoramiento.
2. Entre los tres y punto por punto, intentáis llegar a un acuerdo sobre el porcentaje. Mientras, vais apuntando cuáles son los puntos que hay que mejorar.

Vosotros decidís.

	100%	75%	50%	<50%
a. La introducción				
b. El cuerpo de la presentación				
c. El final				
d.				
e. Actitud de los presentadores				
f. ¿Contenido lógico?				
g. Claridad de la exposición				
h.				
i. Uso de los apuntes				
j. Dominio de la lengua				
k. Manejo de medios audiovisuales				
l. Manejo adecuado del tiempo				
m.				
n.				

100%	Todo en orden, no hay nada que mejorar
75%	Está bastante bien, pero hay cosas que se pueden y deben mejorar
50%	No está mal, pero tampoco está bien, todavía hay que mejorar bastantes cosas
< 50%	Aquí todavía hay mucho trabajo que hacer

### 11. La Gran Final

Llegó el día de la Gran Final, donde todos los grupos van a dar su presentación. ¡Suerte a todos!



En tu rol de miembro del público, te tocará escuchar, mirar y juzgar. Te ofrecemos un esquema con los criterios para juzgar las presentaciones de los demás grupos. Puedes añadir un criterio propio.



Puntos de atención	Grupo 1	Grupo 2	Grupo 3	Grupo 4	Grupo 5	Grupo 6
Adecuación a criterios de la organización (ver 1.2)						
Originalidad y seriedad de los contenidos (ver 5.2.2)						
Calidad técnica de la presentación (ver 4 y 8)						
Uso de la lengua (5.1, 7 y 9)						
Impresión general						
<i>Criterio propio:</i>						

++ excelente	+ muy bien	± regular	- mal	-- pésimo
--------------	------------	-----------	-------	-----------

Y el ganador es el grupo: \_\_\_



### 12.1 Evaluación de la presentación: crítica y plan de mejora

La crítica constructiva, puede servir para mejorar el funcionamiento de las personas. Por lo tanto, en este esquema, tú y tus compañeros podéis apuntar cuáles han sido los comentarios de los demás grupos y cómo, en una futura ocasión, pensáis mejorar vuestra presentación.

Puntos de atención	Con respecto a este tema nos han dicho que...	Con este comentario lo que vamos a hacer es lo siguiente:
1. <i>Adecuación a criterios de la organización</i>		
2. <i>Originalidad y seriedad de los contenidos</i>		
3. <i>Calidad técnica de la presentación</i>		
4. <i>Uso de la lengua</i>		
5. <i>Impresión general</i>		
Otros criterios usados:		
6.		
7.		
8.		

### 12.2 Evaluación de los resultados

¿Ganasteis? ¡Enhorabuena! ¿No ganasteis? ¡Enhorabuena a los ganadores y también a vosotros! Porque, en los dos casos, habéis aprendido algunas cosas. Pero, ¿cuáles exactamente? Te proponemos un esquema para reflexionar. Míralo y después habla con tus compañeros de grupo para decidir cómo vais a trabajarlo:

1. Marcar individualmente y luego, en grupo, justificar y comentar cada uno sus respuestas.
2. Contestar en grupo, para saber hasta qué punto coincidís en las respuestas y después hacer un resumen para los demás grupos.
3. Individualmente y entregar las respuestas a la profesora. Tú decides.

Contesta con 1. – Sí. 2. –Sí, pero... 3. –No sé... 4.- No, aunque..., 5. – No.
1. Ahora entiendo mejor que antes qué significa <i>autonomía del alumno</i> .
2. A partir de ahora me sentiré más independiente de la profesora.
3. Ahora sé mejor qué cosas me gustaría cambiar en las clases de español.
4. Ahora soy capaz de dar presentaciones de bastante calidad.
5. Ahora entiendo mejor el uso del subjuntivo en frases con una 'idea de cambio'.

=====FIN DE LA UNIDAD=====

## I CONGRESO MUNDIAL DE PROFESORES Y ESTUDIANTES DE ESPAÑOL LENGUA EXTRANJERA

---

Esta unidad didáctica tiene dos objetivos didácticos:

1. Ofrecer un marco didáctico en el que el estudiante pueda poner en práctica una reflexión sobre la autonomía en el aprendizaje del español, convirtiéndolo en el centro de atención, ofreciendo al mismo tiempo algunos modelos didácticos coherentes con el principio de la autonomía.
2. Ofrecer un marco didáctico en el que los estudiantes puedan poner en práctica, dentro de un contexto real de comunicación, un objetivo concreto de la escala *Hablar en público* del nivel B1 del Marco europeo de referencia:

*Es capaz de hacer una presentación breve y preparada sobre un tema dentro de su especialidad con la suficiente claridad como para que se pueda seguir sin dificultad la mayor parte del tiempo y cuyas ideas principales están explicadas con una razonable precisión.<sup>1</sup>*

Se ha diseñado la actividad de manera coherente con el contenido: una unidad didáctica sobre la autonomía forzosamente debe tener una forma que permita que sea el estudiante el que lleve la voz cantante y que la intervención de la profesora se limite, fundamentalmente, a aspectos de asesoría lingüística y de organización. Por eso, se ha intentado estimular la reflexión por parte del estudiante, ofreciéndole alternativas para realizar las actividades. Dado el carácter hasta cierto punto abstracto de algunas de las actividades, la unidad va dirigida a estudiantes adultos en cualquier contexto educativo, reglado o no reglado, tanto en países hispanohablantes como fuera de ellos.

La destreza que predomina es la interacción oral, apoyada por la lectura en busca de información, mientras que el producto final es un aspecto de la producción oral: hablar en público.

En el caso de trabajar con 5 ó 6 grupos de tres estudiantes, la realización de este trabajo puede tomar unas 15 horas a las que hay que añadir la sesión final y una hora de evaluación.

---

<sup>1</sup> Marco europeo de referencia para el aprendizaje, la enseñanza y la evaluación de lenguas, Consejo de Europa 2001, versión en español del Instituto Cervantes 2002, p. 61.

## Desarrollo de la unidad

### Portada de la unidad

Asegúrese de que sus estudiantes lean la información en la portada. Si no están familiarizados con el concepto del *Marco común europeo*, puede explicarles brevemente de qué se trata. De todas formas, conviene que ellos estén al tanto de lo que más les atañe, la descripción de niveles.

Para centrar la atención en el tema, puede preguntarles qué entienden por *autonomía del estudiante*.

### 1.1 Introducción

El apartado no necesita ninguna introducción específica por parte de la profesora. Ella les dará tiempo a los estudiantes para que lean el apartado y entiendan la intención de los dos textos en los que se imita el estilo habitual en notas de prensa y cartas oficiales, respectivamente. Al final de la lectura, en una conversación informal puede comprobar si han entendido lo principal.

Como será obvio, la FEMAPE es una entidad inventada por el autor, aunque existe una organización parecida: FIAPE (Federación Internacional de Asociaciones de Profesores de Español). En el caso de que sus estudiantes no conozcan el *Instituto Cervantes*, puede enseñarles algún folleto de la entidad o la página web. Desde luego, la situación que se presenta es ficticia: ni el Ministerio de Educación, Cultura y Deporte ni el Instituto Cervantes tienen relación alguna con lo que aquí se presenta.

### 1.2 Y ¿qué hay que hacer?

La actividad está diseñada de tal forma que la actuación de la profesora dependerá de lo que hagan los estudiantes (al contrario, pues, de lo que aún es muy habitual en la mayoría de las clases).

Observe, en todo caso, el comportamiento de sus estudiantes. Si alguno de ellos se siente perdido, pregúntele cuál es el problema y ayúdele a tomar la decisión que se le pide al final de la página.

Termine como termine el proceso de formación de grupos, procure que cada grupo se fije bien en los criterios.

### 1.3 Preguntas con y sin respuestas

Este apartado ayuda a los estudiantes a poner en orden sus ideas. Déles suficiente tiempo a los grupos para que hagan un inventario de sus propias inquietudes. Usted puede aprovechar el tiempo para observar el funcionamiento en grupo de sus estudiantes. Es importante también, sobre todo si sus estudiantes tienen todos la misma lengua materna, estimularles a que utilicen el español como lengua vehicular. Emplee el tiempo para escuchar las conversaciones de sus estudiantes y sugerirles soluciones y alternativas para los problemas lingüísticos con los que se encuentren.

### 1.4 Puesta en común

Esta actividad pretende procurar un punto de partido común para todos los estudiantes. Por supuesto, no todos, en este momento, sabrán lo mismo o tendrán las mismas preguntas; de lo que se trata es de que cada grupo y cada estudiante, individualmente, tenga plena conciencia de cuál es el desafío.

Usted puede organizar la puesta en común de la forma que acostumbre o la que prefiera en este caso. En todo caso, sería conveniente que el final de la actividad fuera una lista concreta de temas. De esta forma, los estudiantes tendrán una idea concreta de lo que van a hacer.

## 2. De contenidos y formas

Después de los apartados de introducción, en el apartado 2 empieza el verdadero trabajo de la unidad. Los tres apartados 2.1, 2.2 y 2.3 pretenden hacer reflexionar a los estudiantes sobre el concepto de autonomía. De acuerdo con el espíritu de la unidad, a usted como profesora sólo le corresponde crear las condiciones en las que los estudiantes puedan trabajar con tranquilidad, es decir, proporcionándoles tiempo y espacio para realizar las tres actividades, ayudándoles si así lo desean y estimulándoles a emplearse a fondo.

### 2.1 ¿Qué significa "autonomía"?

Una primera aproximación al concepto a través de definiciones que no tienen que ver directamente con la enseñanza o el aprendizaje. Esta primera aproximación es necesaria para poder abordar la actividad 2.2. La primera definición corresponde al *Diccionario de la Real Academia Española*, la segunda al diccionario electrónico de *Elmundo.es*, la tercera al *Diccionario de Uso del Español* de María Moliner y, finalmente, la cuarta corresponde al *Diccionario de Uso del español* de *Diccionarios.com*.

### 2.2 Así escriben sobre tu autonomía

Aquí se les presenta<sup>3</sup> a los estudiantes seis fragmentos de textos que hablan de la autonomía del estudiante en el aprendizaje de idiomas. Con excepción del primero, todos los fragmentos proceden de textos publicados en la página web de RedELE. Las fuentes son las siguientes:

**Fragmento 1:** *Estrategias de comunicación y desarrollo de la autonomía en las clases de Español como Lengua Extranjera (ELE): ¿moda o necesidad?*, por Yaritza Tardo Fernández, en *Monografías.com*, <http://www.monografias.com/trabajos16/estrategias-comunicacion/estrategias-comunicacion.shtml#conclu>

**Fragmento 2:** *Las prácticas en la formación de dos estudiantes-profesores de ELE: explorando la interacción en las sesiones de tutoría*, por M<sup>a</sup> Isabel Murillo Wilstermann (Revista RedELE, Número 3, marzo 2005).

**Fragmento 3:** *La utilización del vídeo en el aula de ELE. El componente cultural*, por Jaime Corpas Viñals (Revista RedELE, Número 1, Junio 2004).

**Fragmento 4:** *Una lectura graduada narrativa para estudiantes de Ele de nivel avanzado*, por Alicia San Mateo Vadehíta (Biblioteca Virtual, Biblioteca 2005, Número 3, primer semestre 2005).

**Fragmento 5:** *El componente cultural: un ingrediente más en las clases de lengua*, por Lourdes Miquel y Neus Sans (Revista RedELE, Número cero, marzo 2004).

**Fragmento 6:** *La creación de hipertextos en la clase de ELE*, por Marcella La Rocca (Revista RedELE, Número 3, marzo 2005).

### 2.3 Resultados de una encuesta

La encuesta a la que se hace referencia en el texto, es ficticia (aunque sería deseable que se hiciera). Este apartado pretende familiarizar a los estudiantes con algunos conceptos que se manejan al hablar de autonomía y está basado en la información que aparece en *Autonomía en el aprendizaje* del *Diccionario de términos clave de ELE* del Centro Virtual Cervantes (<http://cvc.cervantes.es>).

En los cinco fragmentos de supuestas respuestas, se intenta ofrecerles a los estudiantes ejemplos de lo que ellos mismos, dependiendo de la situación en la que se encuentren, podrían decir y de cómo lo podrían decir.

### 3. Primer intermedio

En este apartado, se les ofrece a los estudiantes, a modo de estímulo o motivación adicional, alguna información sobre la localización del congreso: el hotel, la ciudad y su clima. Si lo desea, puede ampliar la información con los materiales que tenga a su disposición.

#### 4.1 Y ahora, algo sobre la forma: hablar en público

Con este apartado, entramos en la segunda parte de la unidad. Después de la introducción sobre la autonomía y los conceptos relacionados, los estudiantes empiezan a trabajar algunos aspectos del segundo objetivo de la unidad.

Este apartado propone algunas frases sin terminar, a fin de que los estudiantes empiecen a reflexionar sobre la experiencia que tengan con hablar en público.

##### 4.2.1 Consejos y 4.2.2 Comentarios

El ejercicio pretende combinar la experiencia de los estudiantes con algunos conceptos más teóricos. Los comentarios tienen como objetivo facilitarles la comprensión o concretización de los temas.

El artículo que se menciona, *Las Presentaciones orales en el español profesional*, es de Inmaculada Sanz Álava y está publicado en las actas del *I Congreso Internacional de Español para Fines Específicos* (CIEFE). Las actas de los congresos de CIEFE están disponibles en internet: <http://cvc.cervantes.es/obref/ciefe/default.htm>.

### **4.3 Tres libros sobre presentaciones**

Se presenta una tercera introducción al tema de hablar en público, ahora mediante los textos de solapa de algunos de los muchos libros disponibles en las librerías. En estos textos, se encuentran los temas clave de esta destreza. Las instrucciones tienen como objetivo que los estudiantes hagan una lectura intensiva de los textos para, después, poder manejar los conceptos.

### **4.4. Para empezar la presentación**

Ya que el comienzo de una presentación es de gran importancia para captar la atención del público, aquí se presenta esta idea con una cita de un curso gratuito de internet y tres ejemplos, de los que, evidentemente, el número 2 es el mejor. El número 1 omite el saludo y es muy esquemático. El número 3 peca de incoherencia discursiva. Los estudiantes discutirán estas tres introducciones y apuntarán sus argumentos. Después, invíteles a los grupos a compartir sus puntos de vista. Si le parece, les puede orientar mediante preguntas abiertas, pero en ningún caso imponiéndoles la solución "correcta".

### **5.1 Vuelta al contenido: exponer una idea de cambio**

Este apartado introduce un elemento sintáctico necesario para la realización de la tarea: el subjuntivo en oraciones subordinadas en las que se expresa la voluntad o el deseo de influir sobre los demás o sobre las situaciones. Seguimos aquí la formulación utilizada por F. Matte Bon en la *Gramática Comunicativa del español* (Tomo 1, p. 59 y ss., Ed. Difusión, Madrid, 1992). Por supuesto, si usted y sus estudiantes utilizan otros materiales, puede adaptar la formulación, manteniendo la idea. En esta actividad, a modo de intermedio jocoso, se presenta un ejercicio cerrado, distinto de los demás presentados en la unidad.

#### **5.2.1 Inventario del contenido de la presentación**

Para que los estudiantes puedan, libremente, hacer un inventario de sus ideas, proponemos una lluvia de ideas. Para ayudarles a realizar esta actividad, se les ofrece una serie de opiniones sobre la enseñanza. Cuando los estudiantes realicen la actividad, en la variante que ellos elijan, usted puede sugerir temas sobre los que opinar, dependiendo de la forma en la que se lleve a cabo el curso o la enseñanza de idiomas en general en el centro.

#### **5.2.2 Los contenidos de la presentación y 5.2.3 Puesta en común**

Cuando los estudiantes hayan terminado el inventario, la profesora puede organizar la puesta en común. Hay varias maneras de hacerlo. Puede invitar a un representante de cada grupo a que exponga oralmente las ideas del grupo. En este caso, cada representante podrá referirse también a ideas expuestas anteriormente. Otra posibilidad es invitar a todos los grupos a apuntar esquemáticamente sus ideas en la pizarra, pidiéndole después a cada grupo a que

compare sus propias opiniones con las de los otros grupos. Si usted quiere ser rigurosamente coherente con el espíritu de esta unidad, pídale a los estudiantes que le digan cómo quieren hacer la puesta en común.

Tenga en cuenta que, independientemente de la forma en la que se realice esta actividad, es importante que cada estudiante y cada grupo se quede con una idea clara de lo que les gustaría cambiar en la enseñanza. Desde luego, estas ideas serán también, para usted, una valiosa fuente de inspiración para introducir cambios en la enseñanza.

## **6. Segundo intermedio**

Como nota cultural, sin otro motivo que ofrecer una motivación adicional a la tarea, y que al mismo tiempo acerque la realidad cultural a los estudiantes, este intermedio muestra dos objetos artesanales colombianos: cojines de lana virgen, hechos a mano, y un pañolón de macramé, producto típico de Nemocón, un pueblo a 65 kilómetros de Bogotá, en el departamento de Cundinamarca.

## **7. Otra vuelta al contenido de la presentación**

Este apartado propone un paso necesario en la preparación de la presentación: la recopilación de las "ideas de cambio". Ofrecemos este esquema para que los estudiantes utilicen todas las formas a su disposición. Éste es el momento también de volver a la morfología del subjuntivo, si los estudiantes lo piden o si usted observa que ellos tienen alguna dificultad.

### **8.1 El diseño de la ayuda visual**

El requisito principal de la ayuda visual en las presentaciones es la sencillez: limitar al máximo el uso de distintos tipos de letras, combinaciones de texto e imagen, etc. Este principio rige tanto para la preparación de transparencias como para una presentación con PowerPoint, un programa con el que la mayoría de las personas suele estar familiarizada. Algunas veces se utiliza la "regla de seis" (no más de seis palabras por línea ni más de seis líneas por diapositiva). Sin ser una ley de obligatorio cumplimiento, la regla sí ayuda a despejar las páginas demasiado cargadas. Por eso, de los dos ejemplos que proponemos, el segundo es indudablemente mejor.

### **8.2 Más información sobre presentaciones**

En este apartado ofrecemos otro tipo de información: el contenido de un curso de formación ofrecida por una empresa española. Aunque los estudiantes no conocen el contenido completo del programa, la enumeración de temas les puede ayudar a reflexionar sobre la estructura de su propia presentación. Por ejemplo, al ver el tema "La organización de la información", es posible que los estudiantes se fijen más en cómo organizar y distribuir la información, teniendo en cuenta al público. De todas formas, si lo desea, usted siempre puede

ampliar este apartado con información procedente de otros materiales (en español, preferentemente, o en el idioma de los estudiantes en caso de que trabaje con grupos monolingües).

Los consejos de la segunda parte del apartado son una recopilación y elaboración de los consejos que se encuentran en los libros y artículos sobre este tema.

### **9. Conectores de la argumentación**

Igual que en el apartado 5.1, sería conveniente que los estudiantes utilizaran sus libros de texto para integrar la información ofrecida al respecto con el esquema de este apartado.

En cuanto a la forma de trabajo, es éste quizás el apartado más guiado de toda la unidad, en el sentido de que se requerirá la estructuración y la evaluación por parte de la profesora. Puede organizar la actividad como desee, siempre y cuando el objetivo de la actividad sea la puesta en práctica de una serie de expresiones. Tenga en cuenta que en este apartado los estudiantes estarán preparando el "esqueleto" de su presentación y que, para que ésta sea coherente y fluida, es de gran importancia que utilicen los conectores.

### **10. Ensayar, ensayar, ensayar**

La actividad de este apartado escapa, por definición, a la observación de la profesora, ya que en principio se llevará a cabo fuera del ámbito de la clase, a no ser que el centro donde usted trabaja disponga de espacios separados donde todos los grupos puedan practicar al mismo tiempo. En ese caso, pero sólo si los estudiantes lo desean, puede presenciar algún ensayo. El tiempo necesario para esta fase dependerá de la preparación de los estudiantes y la organización temporal de los cursos.

### **11. La Gran Final**

Sería conveniente que esta actividad tuviera un carácter festivo y especial y que no fuera simplemente una actividad más entre otras. Para ello, puede pensar en organizar la final en un horario y lugar distintos a los habituales. No olvide mencionar a los estudiantes que una presentación de este tipo (y más en un ambiente hispano, que suele apreciar la formalidad quizás en mayor grado) también exige una vestimenta especial.

Usted, como profesora, tendrá dos roles: maestra de ceremonia y jurada. Como maestra de ceremonia, tendrá que organizar el orden en el que van a actuar los grupos (puede hacerlo por sorteo, preferentemente algunos días antes de la presentación), el horario, el lugar, etc. También tendrá que preparar el espacio donde tendrán lugar las presentaciones así como el equipo audiovisual. Procure que haya suficientes asientos para todos los grupos, ya que cada grupo será parte del público en la presentación de algunos de los otros grupos (pero no en la presentación inmediatamente anterior a la suya

propia, a fin de que los estudiantes se puedan preparar y concentrar). Considere, por otra parte, invitar a estudiantes de otros grupos o a estudiantes de sus compañeros de departamento o colegio. La presencia de un público no implicado directamente en la tarea otorga un carácter mucho más realista al evento.

Por otra parte, a usted como profesora le tocará ser jurada, ya que, al fin y al cabo, éste es un concurso con un premio (aunque sea ficticio). Sería aconsejable que implicara a uno o dos compañeros suyos del centro de enseñanza (o de otro centro), para compartir la tarea de evaluación de las presentaciones. De esta manera, se conseguirá mayor objetividad.

Con ser importante y hasta decisiva la evaluación de la profesora, no olvide que, en el contexto de esta unidad, es de capital importancia que sean también los mismos estudiantes los que evalúen los resultados de sus compañeros. De esa manera, tendrán también los comentarios necesarios para realizar las dos actividades de evaluación. A ese fin, ofrecemos un esquema que, si hace falta, se puede adaptar al número de grupos.

### **12.1 Evaluación de la presentación: crítica y plan de mejora**

El esquema ofrece los elementos necesarios para que los estudiantes reflexionen sobre su actuación y sobre la manera en la que podrán mejorarla. Cuando todos los grupos, en una sesión posterior a la final, hayan trabajado este apartado, sería conveniente que usted les invitara a contar sus experiencias y opiniones. Puede empezar la sesión invitándoles a recordar lo que escribieron en el apartado 4.1 sobre sus experiencias y cómo han cambiado sus opiniones al respecto. No olvide preguntarles cuáles serán concretamente sus planes de mejoramiento, ya que esto a usted le dará pistas sobre cómo organizar la enseñanza al respecto.

### **12.2 Evaluación de los resultados**

Sea cuál sea la forma en la que los estudiantes realicen esta actividad, para usted será importante conocer los resultados. Por lo tanto, durante o después de la sesión de evaluación, invíteles a los estudiantes a compartir libremente sus opiniones con usted, no sólo en este momento, sino en cualquier momento del futuro.

---

#### **Ilustraciones y fotografías**

p. 7: Hotel La Fontana: J.P. Nauta; p. 7: Bogotá: ColombiaLink.com; p. 14: J.P. Nauta.

El *Programa* de la página 17 se reproduce con permiso del Grup Sural Consultors S.L., Vilafranca del Penedés .

---